

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Образец приведен только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.**



**DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR  
РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД ПО**

City/County (городу/графству)

Located at (по адресу) \_\_\_\_\_  
Court Address (Адрес суда)

Case No. \_\_\_\_\_  
(Дело№)

STATE OF MARYLAND or  
(ШТАТ МЭРИЛЕНД или)

Plaintiff (Истец)

vs. (против)

Defendant (Ответчик)

Address (улица, № дома и квартиры)

Address (улица, № дома и квартиры)

City, State, Zip (город, штат, почтовый индекс)

City, State, Zip (город, штат, почтовый индекс)

TO:

Address (улица, № дома и квартиры)

City, State, Zip (город, штат, почтовый индекс)

**TRIAL OR HEARING NOTICE  
УВЕДОМЛЕНИЕ О СУДЕБНОМ РАЗБИРАТЕЛЬСТВЕ ИЛИ СЛУШАНИИ**

Notice of intent to defend has been filed by (Уведомление о намерении защиты подано) \_\_\_\_\_  
in the above case (в вышеупомянутом деле).

The trial/hearing date in the above case has been (Судебное разбирательство или слушание по вышеупомянутому делу)

set for (назначено на)

changed to (перенесено на) \_\_\_\_\_ at (в) \_\_\_\_\_  
Date (дата) Time (время)

You are summoned to appear on this date, at the above location for:  
(Вы вызываетесь для явки в суд в этот день в вышеуказанном месте на:)

Trial (You must be prepared for trial on this date.) (Судебное разбирательство (вы обязаны подготовиться к нему к этой дате.))

Sentencing (Вынесение приговора)

Hearing on Motion (Слушание или рассмотрение заявления)

(If the Motion results in trial, the trial (если в результате рассмотрения заявления будет назначено судебное разбирательство, оно)

will be held the same day (будет проведено в тот же день)  will be rescheduled (будет перенесено на другой день).)

Hearing on Objection to Petition for Second Chance Shielding (Слушание по оспариванию ходатайства об опечатавании (запрете доступа) материалов дела согласно Закону о втором шансе штата Мэриленд)

will be held on (будет проведено) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
Date (дата) Time (время)

will be scheduled (будет назначено).

Violation of Probation (Нарушение условий испытательного срока)

Reimposition of Sentence after Dismissal of Appeal (Восстановление приговора в силе после отказа в удовлетворении апелляции)

\_\_\_\_\_  
Other - specify (Прочее/примечания)

Continuation of oral examination to be held on (Продолжение устного опроса назначено на) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
Date (дата) Time (время)

Case has been continued to an indefinite date. You will be notified.  
(Производство по делу продолжается до неустановленной даты. Вас известят о дальнейших процессуальных действиях.)

Your felony status and/or misdemeanor trial assignment date will be held on (Дата слушания о состоянии дела по тяжкому уголовному преступлению и/или административному правонарушению) \_\_\_\_\_  
Date (дата)

Disregard the previously scheduled trial/hearing date. The case is closed.  
(Не принимайте во внимание ранее назначенную дату судебного разбирательства или слушания. Дело закрыто.)

Other/Comment (Прочее/примечания) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Date (дата)

\_\_\_\_\_  
Clerk (Делопроизводитель)

Copies mailed to (Копии направлены в следующие адреса):

- (1) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (2) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (3) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (4) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

If you have questions about this notice, please contact a District Court clerk at:  
(Если у вас возникли вопросы по поводу данного уведомления, просим обращаться к делопроизводителю районного суда:)

**TTY users call Maryland RELAY: 711**  
(Абоненты телефонной связи для слабослышащих, пользующиеся системой RELAY штата Мэриленд: 711)

**To find out when a person is released from jail, has an upcoming court hearing, or has changes to his/her parole or probation, call VINE for information or to sign up for free phone or email alerts. Toll Free (866) 634-8463 TTY (866) 847-1298 [www.vinelink.com](http://www.vinelink.com).**

(Чтобы узнать, когда определённое лицо будет освобождено из тюремного заключения, когда оно обязано явиться на предстоящее судебное слушание или о том, изменились ли условия его/её условно-досрочного освобождения или испытательного срока, просим обращаться за информацией в автоматизированную службу VINE или подписаться на бесплатные предупреждения по электронной почте или по телефону. Для этого позвоните по тел. (866) 634-8463 (для слабослышащих – (866) 847-1298) или посетите вебсайт [www.vinelink.com](http://www.vinelink.com).)

**To request a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately.**

(С просьбой о создании особых условий в соответствии с Законом об американцах-инвалидах просим незамедлительно обращаться в суд.)

**Possession and use of cell phones and other electronic devices may be limited or prohibited in designated areas of the court facility.**

(В некоторых помещениях здания суда наличие сотовых телефонов и других электронных устройств и пользование ими может быть ограничено или запрещено.)